CA1
X4
-O83

GOVT

3 1761 11635564 5

Government
Publications

(1)

Nº 12

HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
OTTAWA, CANADA

SECOND SESSION
35th PARLIAMENT

DEUXIÈME SESSION
35e LÉGISLATURE

onthly Supplement
the Order Paper

Supplément mensuel au Feuilleton

QUESTIONS

Sunday, April 27, 1997

Le dimanche 27 avril 1997

rmation, contact the Journals Branch— 992–2038.

S'adresser à la Direction des journaux pour toute demande de renseignements—992–2038

LIBRARY
MAY 29 1997
University of Toronto

CA1
X4
-083

Government
Publications

Nº 12
HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
OTTAWA, CANADA

SECOND SESSION
35th PARLIAMENT

DEUXIÈME SESSION
35e LÉGISLATURE

Monthly Supplement to the Order Paper

Supplément mensuel au Feuilleton

QUESTIONS

Sunday, April 27, 1997

Le dimanche 27 avril 1997

For further information, contact the Journals Branch— 992–2038.

S'adresser à la Direction des journaux pour toute demande de renseignements—992–2038

LIBRARY
MAY 29 1997
University of Toronto

Questions appear on the *Notice Paper* once when notice is given. They are then transferred to the appropriate section in the daily *Order Paper* for the remainder of the month. At the beginning of each succeeding month, all outstanding questions are printed in the *Monthly Supplement to the Order Paper.*

When a question has been answered, made an Order for Return, withdrawn or transferred pursuant to S.O. 39(5)(*b*), this fact is noted in the *Status of House Business*.

Les questions sont publiées une fois dans le *Feuilleton des Avis,* puis inscrites dans la section appropriée du *Feuilleton* quotidien jusqu'à la fin du mois. Au début du mois suivant, toutes les questions en suspens sont inscrites à au *Supplément mensuel au Feuilleton.*

Les questions qui ont fait l'objet d'une réponse, qui ont été transformées en ordre de dépôt de document, retirées ou reportées conformément à l'article 39(5)*b*) du Règlement, sont notées dans l'*État des travaux de la Chambre*.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canada Communication Group — Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Groupe Communications Canada — Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

QUESTIONS

Q–43[2] — April 23, 1996 — Mr. Langlois (Bellechasse) — What funds, grants, loans and loan guarantees has the federal government issued in the constituency of Bellechasse since the beginning of this Parliament, including the 1994–95 budget and up to today, and, in each case where applicable, (*a*) the department or agency responsible, (*b*) the program under which the payment was made, (*c*) the names of the recipients, if they were not individuals, (*d*) the monetary value of the payment made, and (*e*) the percentage of program funding covered by the payment received?

Q–78 — September 17, 1996 — Mr. Johnston (Wetaskiwin) — Did the Government of Canada provide financial assistance to Mitsubishi Electronics Industries Canada Inc. of Midland, Ontario, and if a loan or loans were provided to Mitsubishi Electronics Industries Canada Inc., has the company repaid all or part of the Loan(s)?

Q–82[2] — September 17, 1996 — Mr. Bergeron (Verchères) — How much money in total is awarded by all government departments to the Chalk River project in Ontario, the Neutrinos project in Ontario and the Triumph project in British Columbia, and what financial commitments has the government made for the next ten years, for each of the projects and for each of the federal departments involved?

Q–90[2] — September 30, 1996 — Mr. Ringma (Nanaimo — Cowichan) — For each of the fiscal years 1993, 1994, 1995, and with respect to French language broadcasting stations operating outside Quebec and English language broadcasting stations operating within Quebec, what has the government determined to be: (*a*) the total amount of federal monies spent on providing these services and (*b*) the total amount of advertising revenue generated by each of these stations?

Q–95[2] — November 1, 1996 — Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing) — Concerning the Canada Centre for Mapping's 200% increase in fees on VFR charts and other required flight documentation: (*a*) what are the dollar amounts of these cost recovery measures over the last 5 years and what have these dollars been used for, (*b*) has the budget allocation of either the Department of Transport or Department of Energy, Mines and Resources been reduced as a result of the extra publicly raised dollars from these cost recovery measures, (*c*) what have been the effects of the privatization of the Weather Information Service on Weatherfax and why is this weather information not seen as public information and (*d*) what plans are in place to enable pilots to access weather information through home personal computers?

Q–102[2] — December 12, 1996 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Can the Minister of Human Resources Development indicate: (*a*) the number of Women's Centres in Canada in 1993, (*b*) the number which have closed

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

QUESTIONS

Q–43[2] — 23 avril 1996 — M. Langlois (Bellechasse) — Quels fonds, subventions, prêts ou garanties d'emprunt le gouvernement fédéral a–t–il accordés dans la circonscription de Bellechasse depuis le début de la présente législature, y compris le budget de 1994–1995 à aujourd'hui en spécifiant, le cas échéant, dans chaque cas, *a*) quel ministère ou organisme était responsable, *b*) en vertu de quel programme les sommes en question ont–elles été versées, *c*) quels sont les noms des bénéficiaires, dans le cas des transferts destinés à d'autres qu'à des particuliers, *d*) quelle est la valeur monétaire en cause dans chaque cas, et *e*) quel pourcentage de la valeur financière du programme l'argent reçu représente–t–il?

Q–78 — 17 septembre 1996 — M. Johnston (Wetaskiwin) — Le gouvernement du Canada a–t–il fourni une aide financière à Mitsubishi Electronics Industries Canada Inc. de Midland, en Ontario et, s'il a consenti un ou plusieurs prêts à cette entreprise, celle–ci a–t–elle remboursé ce prêt ou ces prêts en tout ou en partie?

Q–82[2] — 17 septembre 1996 — M. Bergeron (Verchères) — Le gouvernement peut–il nous informer des sommes d'argent qui sont octroyées par l'ensemble des ministères fédéraux dans les projets de Chalk River en Ontario, Neutrinos en Ontario et Triumph en Colombie–Britannique, et quels sont les engagements financiers pris par le gouvernement pour les dix prochaines années, et ce, pour chacun de ces trois projets et pour chacun des ministères fédéraux impliqués?

Q–90[2] — 30 septembre 1996 — M. Ringma (Nanaïmo — Cowichan) — Pour chacun des exercices 1993, 1994 et 1995, et en ce qui concerne les stations de radiodiffusion de langue française de l'extérieur du Québec et les stations de radiodiffusion de langue anglaise du Québec, quel a été, d'après le gouvernement: *a*) le total des fonds fédéraux consacrés à la fourniture de ces services et *b*) le total des recettes publicitaires produites par chacune de ces stations?

Q–95[2] — 1er novembre 1996 — M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing) — Au sujet de l'augmentation de 200% des tarifs du Centre canadien de cartographie pour les cartes des règles de vol à vue et d'autres pièces de documentation de vol requises: *a*) quelles sommes cette mesure a–t–elle permis de récupérer au cours des cinq dernières années, et à quoi ont–elles servi, *b*) l'allocation budgétaire du ministère des Transports ou celle du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources a–t–elle été réduite en conséquence, *c*) quel a été l'impact de la vente du Système d'information météorologique sur Weatherfax, et pourquoi ne considère–t–on pas les renseignements météorologiques qu'il fournit comme de l'information publique et *d*) quels mécanismes a–t–on prévus pour permettre aux pilotes d'avoir accès aux renseignements météorologiques à partir de leur ordinateur personnel?

Q–102[2] — 12 décembre 1996 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Le ministre du Développement des ressources humaines peut–il dire: *a*) combien il y avait de centres pour femmes au Canada en 1993, *b*) combien de ces centres ont

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

because of funding cuts since 1993, (*c*) the number which have had to cut their staff by more than 25% since 1993 and (*d*) the number that have cut their hours by more than 25% since 1993?

Q–104 — January 30, 1997 — Mr. de Savoye (Portneuf) — With respect to donations made to the Department of Canadian Heritage for "One in a Million Flag Campaign", what is (*a*) the total amount and number of donations received by the Department for this program since it was officially announced; (*b*) the total amount of donations received by the Department by province of origin, with a breakdown per province into the following categories: donations made by private companies, non–profit organization and individuals; (*c*) the total value of the tax deductions made available under the program; and (*d*) a breakdown of how the total amount of the donations has been spent?

Q–105[2] — February 3, 1997 — Mr. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — What data has the federal government received from the provinces to date, under existing equivalency and administrative agreements with the provinces under the Canadian Environmental Protection Act?

Q–107 — February 27, 1997 — Mr. Robinson (Burnaby — Kingsway) — What funds, grants, loans and loan guarantees has the federal government issued in the constituency of Vancouver–Centre since the beginning of this Parliament up to today, and, in each case where applicable, (*a*) the department or agency responsible, (*b*) the program under which the payment was made, (*c*) the names of the recipients, if they were groups or organizations, (*d*) the monetary value of the payment made and (*e*) the percentage of program funding covered by the payment received?

Q–108[2] — March 3, 1997 — Mrs. Wayne (Saint John) — What funds, grants, loans and loan guarantees has the federal government issued in the ten federal constituencies of New Brunswick since the beginning of this Parliament, including the 1996–97 Budget and up to today, and, in each case: (*a*) listing by riding, (*b*) the department or agency, (*c*) the program under which the payment was made, (*d*) the names of the recipients, if they were groups or organizations, (*e*) the monetary value of the payment made and (*f*) the percentage of program funding covered by the payment received?

Q–109[2] — March 3, 1997 — Mr. Ringma (Nanaimo — Cowichan) — Since inception of the GST and with respect to outstanding GST accounts as at the end of the last fiscal year, what has the government determined to be: (*a*) the total number of outstanding accounts, (*b*) the total amount assessed to these accounts, (*c*) the total number of all litigations against these accounts including those in process now, (*d*) the court costs and collection costs associated with these accounts and (*e*) the total number of seizures exercised by Revenue Canada in collecting amounts owed on these accounts?"

fermé en raison des réductions de fonds depuis 1993, *c*) combien ont dû réduire leur personnel de plus de 25 p. 100 depuis 1993 et *d*) combien ont dû réduire leurs heures de plus de 25 p. 100 depuis 1993?

Q–104 — 30 janvier 1997 — M. de Savoye (Portneuf) — En ce qui concerne les dons faits au ministère du Patrimoine canadien dans le cadre du programme «Un million de drapeaux», quel est: *a*) le montant total des dons recueillis et le nombre de dons envoyés au ministère dans le cadre de ce programme depuis son annonce officielle, *b*) le montant total des dons recueillis et le nombre de dons envoyés au ministère par province d'origine, et dans chacune de celle–ci, une ventilation pour les catégories suivantes: dons faits par les entreprises privées, les organismes sans but lucratif et les particuliers, *c*) le montant total des déductions d'impôt offertes dans le cadre de ce programme et *d*) la ventilation des dépenses du montant total des dons recueillis par le ministère?

Q–105[2] — 3 février 1997 — M. Taylor (The Battlefords — Meadow Lake) — Quelles données le gouvernement fédéral a–t–il reçues des provinces dans le cadre des ententes administratives et d'équivalence établies en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement?

Q–107 — 27 février 1997 — M. Robinson (Burnaby — Kingsway) — Quels fonds, subventions, prêts et garanties de prêt ont été accordés par le gouvernement fédéral dans la circonscription de Vancouver–Centre depuis le début de la présente législature et, le cas échéant, dans chaque cas: *a*) quel est le ministère ou l'organisme responsable; *b*) en vertu de quel programme le paiement a–t–il été effectué; *c*) quels sont les noms des bénéficiaires, s'il s'agit de groupes ou d'organisations; *d*) quelle est la valeur monétaire des paiements effectués et *e*) quel pourcentage du financement de programme les paiements reçus représentent–ils?

Q–108[2] — 3 mars 1997 — M[me] Wayne (Saint John) — Pourriez–vous préciser quels sont les fonds, subventions, prêts et garanties d'emprunt que le gouvernement fédéral a consentis jusqu'ici, depuis l'ouverture de la présente législature, aux dix circonscriptions fédérales du Nouveau–Brunswick, y compris dans le Budget de 1996–1997, en donnant, dans tous les cas: *a*) une liste par circonscription, *b*) le nom du ministère ou de l'organisme visé, *c*) le nom du programme en vertu duquel le paiement a été effectué, *d*) les noms des bénéficiaires, s'il s'agit de groupes ou d'organisations, *e*) le montant du paiement et *f*) le pourcentage du programme ainsi financé?

Q–109[2] — 3 mars 1997 — M. Ringma (Nanaïmo — Cowichan) — Au sujet des comptes de TPS impayés depuis la mise en oeuvre de la taxe, à combien le gouvernement chiffre–t–il, à la fin du dernier exercice: *a*) le nombre total de comptes non réglés, *b*) le montant total porté à ces comptes, *c*) le nombre total de litiges concernant ces comptes, y compris ceux qui sont présentement en cours, *d*) les frais de justice et de perception liés à ces comptes et *e*) le nombre total de saisies effectuées par Revenu Canada dans le but de percevoir les montants dus?

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours

Q–110[2] — March 4, 1997 — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — With respect to staff employed in the offices of Ministers, Ministers of State and Parliamentary Secretaries, and listed by individual Minister, Minister of State and Parliamentary Secretary, how many staff have been seconded from departments or agencies of the government to work in each office, how many departmental staff are working for each office not on Parliament Hill but within the department or agency, and how many staff are currently hired on contract to work in each office?

Q–110[2] — 4 mars 1997 — M. Strahl (Fraser Valley–Est) — Combien de personnes oeuvrant au bureau de chaque ministre, ministre d'État et secrétaire parlementaire sont détachées de ministères ou d'organismes gouvernementaux, combien sont issues de ministères et travaillent dans des bureaux à l'extérieur de la Colline, mais au sein du ministère ou de l'organisme, et combien sont engagées à contrat dans chaque bureau?

Q–111[2] — March 4, 1997 — Mr. Strahl (Fraser Valley East) — With respect to all user fees charged by all departments and agencies of the federal government and listed by department/agency: (*a*) what was the total amount received in the 1994–95 and 1995–96 fiscal years, (*b*) the projected total amount of user fees to be received in the fiscal year 1996–97 and (*c*) the projected revenue from all user fees in the 1997–98 federal budget?

Q–111[2] — 4 mars 1997 — M. Strahl (Fraser Valley–Est) — En ce qui concerne la totalité des frais aux usagers imposés par tous les ministères et organismes fédéraux: *a*) quel est le montant total reçu par chaque ministère et organisme au cours des exercices 1994–1995 et 1995–1996, et quel est le montant total prévu dans le budget fédéral pour les exercices *b*) 1996–1997 et *c*) 1997–1998?

Q–113 — March 13, 1997 — Mr. Comuzzi (Thunder Bay — Nipigon) — Is the Department of Transport or the Western Economic Diversification Fund making a financial contribution (i.e. the difference in salvage value of the line as established by C.N.R. and the amount OmniTRAX is willing to pay for this line) to C.N.R. to pay the difference in the salvage value on the sale of "The Churchill Line" to OmniTRAX of the U.S. and, if so, what is the amount that the taxpayers of Canada will be required to pay for the OmniTRAX acquisition of the Churchill Line and, if there is no financial contribution, is there any contribution "in kind" that is being made by either the Department of Transport or the Western Economic Diversification Fund to either C.N.R. or OmniTRAX?

Q–113 — 13 mars 1997 — M. Comuzzi (Thunder Bay — Nipigon) — Dans la vente de la «ligne Churchill» à OmniTRAX de Denver, au Colorado, le ministère des Transports ou le Fonds de diversification de l'économie de l'Ouest canadien aident–ils financièrement le Canadien national à combler la différence entre la valeur de récupération établie par le CN et le montant qu'OmniTRAX consent à payer et, dans l'affirmative, combien l'acquisition de la ligne Churchill par OmniTRAX coûterait–elle aux contribuables canadiens et, dans la négative, le ministère des Transports ou le Fonds de diversification de l'économie de l'Ouest canadien consentent–ils un apport «en nature» au CN ou à OmniTRAX?

Q–114 — March 17, 1997 — Mr. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing) — Could the Human Resources Minister please provide a complete statement on: (*a*) all transactions that have occurred with the unemployment insurance fund since 1991, clearly indicating all monies paid into and withdrawn from the unemployment insurance fund and what balance was contributed to the Consolidated Fund each year from unemployment insurance monies and (*b*) all transactions for the Consolidated Fund since 1991, clearly indicating the monies paid into the Consolidated Fund from the unemployment insurance fund and state all monies withdrawn from the consolidated fund and the reasons for the withdrawals?

Q–114 — 17 mars 1997 — M. Axworthy (Saskatoon — Clark's Crossing) — Le ministre des Ressources humaines pourrait–il fournir une liste complète: *a*) de toutes les transactions qui ont été faites dans le fonds d'assurance–chômage depuis 1991, en indiquant clairement toutes les sommes qui ont été versées au fonds d'assurance–chômage et toutes celles qui ont été prises sur ce fonds et en indiquant également le solde provenant des contributions d'assurance–chômage qui a été versé au Trésor chaque année et *b*) de toutes les transactions relatives au Trésor depuis 1991, en indiquant clairement les sommes provenant du fonds d'assurance–chômage qui ont été versées au Trésor et en indiquant toutes les sommes qui ont été prélevées sur le Trésor et les raisons de ces prélèvements?

Q–115[2] — April 3, 1997 — Mr. Bachand (Saint–Jean) — Can the Minister of Indian and Northern Affairs produce all the documentation relating to the 40–acre greenhouse megaproject under consideration for Kahnawake?

Q–115[2] — 3 avril 1997 — M. Bachand (Saint–Jean) — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien pourrait–il fournir toute la documentation se rapportant au méga–projet de serres d'une quarantaine d'acres prévu à Kahnawake?

[1] Requires Oral Answer
[2] Response requested within 45 days

[1] Requiert une réponse orale
[2] Demande une réponse dans les 45 jours


Digitized by the Internet Archive
in 2024 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761116355645

MAIL POSTE
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes
Postage paid Port payé
Lettermail **Poste–lettre**
8801320
Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Public Works and Government Services Canada — Publishing
45 Sacré–Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non–livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition
45 Boulevard Sacré–Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

Also available on the Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
Aussi disponible sur le réseau électronique «Parliamentary Internet Parlementaire» à l'adresse suivante:
http://www.parl.gc.ca

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9